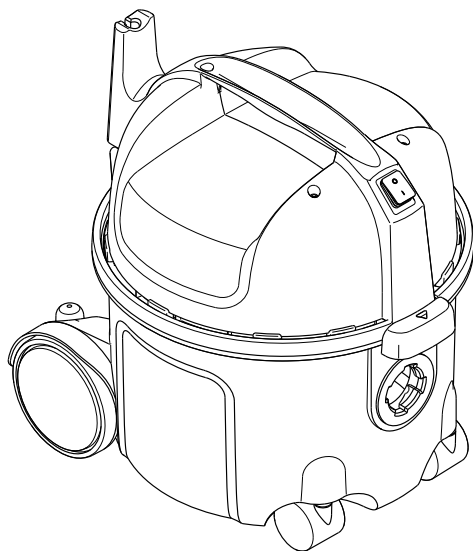


# GD 111



**CE**

823 0120 000  
P00

INSTRUCTIONS FOR USE  
BETRIEBSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
BRUGSANVISNING  
ΚΑΥΤΤÖΟΗJE  
KULLANMA TALIMATLARI  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KASUTUSJUHEND  
NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



# Contents

english	Instructions for use.....	4-7 + 8
deutsch	Betriebsanleitung .....	4-7 + 9
français	Mode d'emploi .....	4-7 + 10
español	Instrucciones de uso .....	4-7 + 11
português	Instruções para utilização .....	4-7 + 12
italiano	Istruzioni per l'uso .....	4-7 + 13
nederlands	Gebruiksaanwijzing.....	4-7 + 14
vlaams	Gebruiksaanwijzing.....	4-7 + 15
svenska	Bruksanvisning .....	4-7 + 16
norsk	Bruksanvisning .....	4-7 + 17
dansk	Brugsanvisning .....	4-7 + 18
suomi	Käyttöohje .....	4-7 + 19
türkçe	Kullanma talimatları .....	4-7 + 20
polski	Instrukcja obsługi.....	4-7 + 21
eesti	Kasutusjuhend. ....	4-7 + 22
latviski	Norādījumi par lietošanu .....	4-7 + 23
lietuviskai	Naudojimo instrukcijos .....	4-7 + 24
русский	Инструкция по эксплуатации .....	4-7 + 25
ελληνικά	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.....	4-7 + 26
magyar	Használati utasítás .....	4-7 + 27
čeština	Uživatelská příručka .....	4-7 + 28
Български	Указания за използване .....	4-7 + 29
română	Instrucțiuni de utilizare.....	4-7 + 30

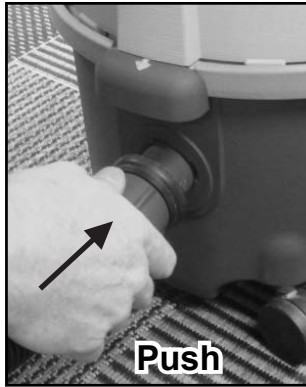


[www.nilfisk-advance.com](http://www.nilfisk-advance.com)

## Basic operations



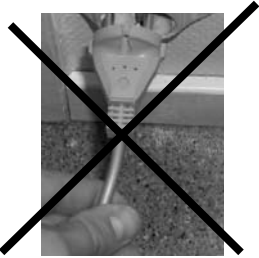
1.1



1.2



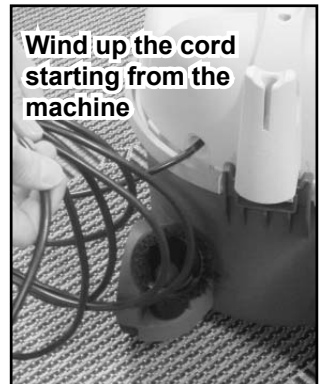
## Cord handling



5.1



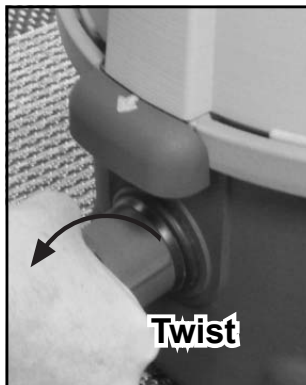
5.2



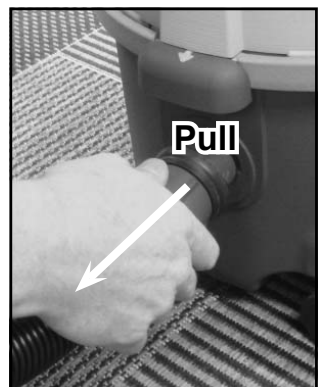
## Dust bag replacement



7.1



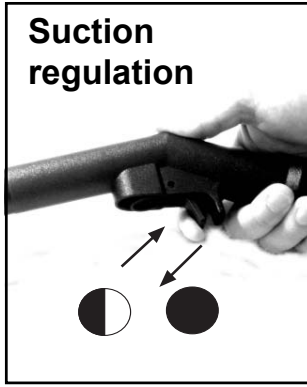
7.2



2



3



4



5.3



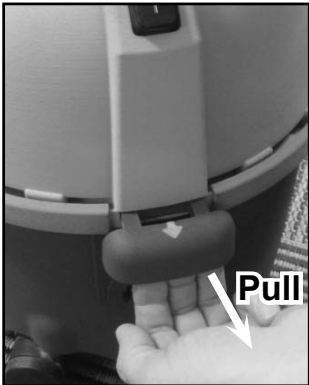
6.1



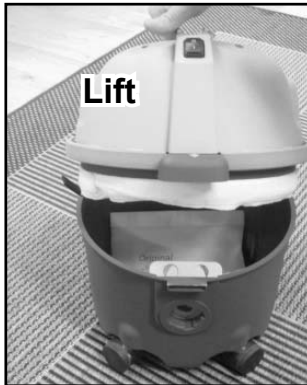
6.2



7.3



7.4



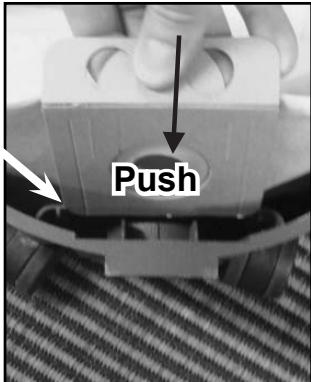
7.5



# Dust bag replacement



7.6



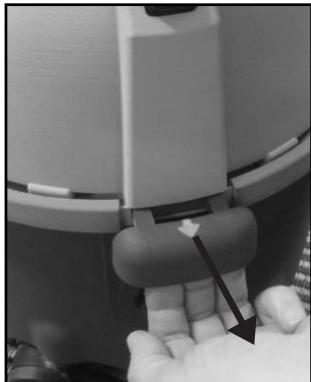
7.7



# Sack filter



8.1



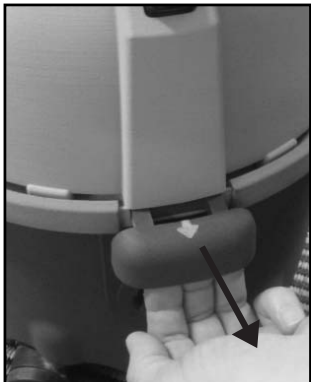
8.2



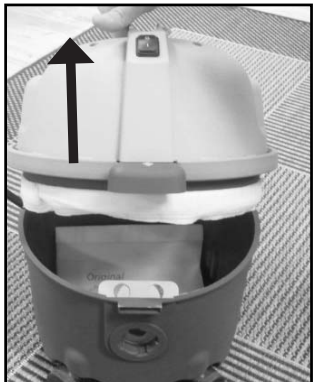
# Motor filter



9.1



9.2



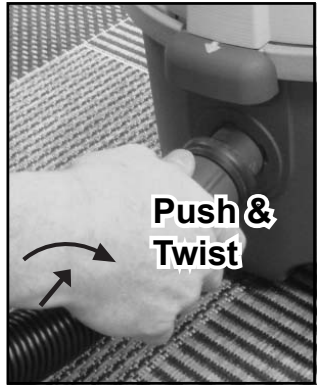
7.8



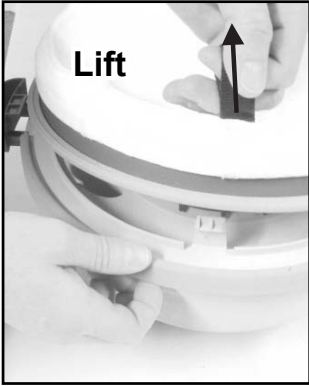
7.9



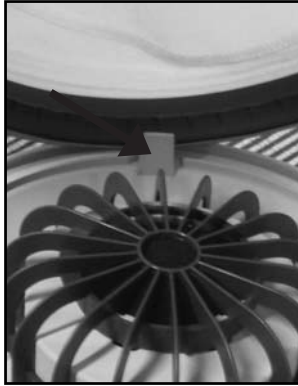
7.10



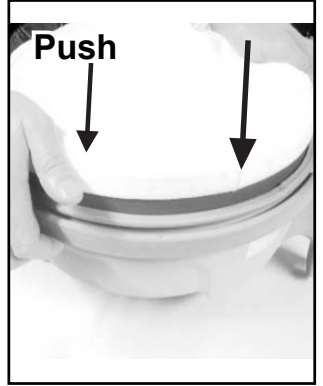
8.3



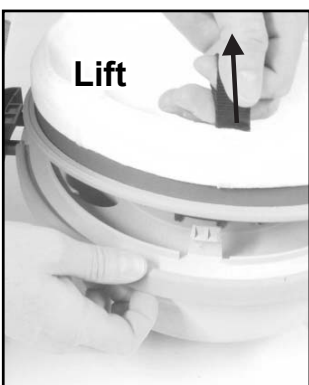
8.4



8.5



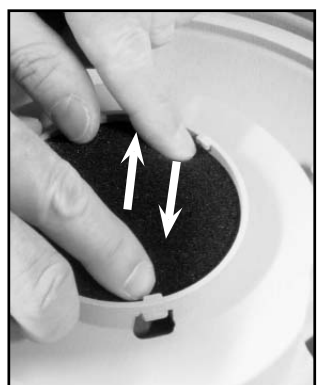
9.3



9.4



9.5



## Instructions for use

Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate on the vacuum cleaner corresponds with the main voltage.



### Important warnings

- The vacuum cleaner must not be used for picking up hazardous materials - i.e. toxic dust, combustible or explosive materials, nor should it be used in an explosive atmosphere.
- Under no circumstances should the vacuum cleaner be used for picking up hot material. In particular the vacuum cleaner must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contains warm or glowing ashes.
- The vacuum cleaner must not be used for the suction of water, liquids or inflammable gases.
- The vacuum cleaner must not be used if the electrical cable or plug show any sign of damage. Regularly inspect the cable and the plug for damage. If this becomes damaged, it should be repaired only by Nilfisk or an authorised Nilfisk Service Dealer.
- Do not handle the electrical cable or plug with wet hands.
- Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The plug must always be removed from the socket outlet before starting any service or repair work of the machine or the cable.
- No changes to the mechanical, electrical or thermal safety devices must be made.
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance conforms to EC Directive 2004/108/EC, 2006/95/EC.


This machine is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. **Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset.**

**While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filters to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.**

## Maintenance

Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous heavy work. Depending on the number of running hours – the dust filters should be renewed. Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish. For details of after sales service contact Nilfisk directly.



The symbol  on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Specifications

Suction power, with hose + tube (W)	200
Noise level, maximally IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Specifications and details are subject to change without prior notice.



## Betriebsanleitung

Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.

### Warnhinweise



- Das Gerät darf nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien benutzt werden. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von explosiven, giftigen oder gesundheitsgefährlichen Stäuben.
- Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen Flüssigkeiten, aggressive Gase, leicht entzündbare Medien oder glühende Partikel (Glimmester o. ä.) auf- bzw. abgesaugt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen.
- Die Netzanschlußleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.
- Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen. Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Es dürfen keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitseinrichtungen vorgenommen werden.
- Dieses Gerät dürfen Kinder oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlenden Erfahrungen erst benutzen, wenn sie zuvor eingewiesen worden sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC.

**Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, daß der Luftdurchfluß durch die Maschine nicht behindert ist.**

### Wartung

Der Staubsauger muß trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur der Staubfilter muß – abhängig von der Einsatzdauer – gelegentlich erneuert werden. Die Oberfläche des Staubsaugers wird mit einem trockenen Tuch, evt. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt. Der Service wird von den NilfiskServicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.



Das Symbol auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

### Spezifikationen

Saugleistung mit Schlauch+rohr (W)	200
Schalldruckpegel, maximal	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Technische Änderungen vorbehalten.

## Mode d'emploi

Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.

### Remarques importantes



- L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer des matières dangereuses, des poussières toxiques ou des matières inflammables ou explosives, de même qu'il ne peut pas être utilisé dans une atmosphère explosible.
- En aucune circonstance, l'aspirateur ne peut être utilisé pour aspirer des matières chaudes et, en particulier, pour nettoyer des feux ouverts, des cheminées, des fours ou d'autres endroits similaires qui contiennent des cendres chaudes ou incandescentes.
- L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer de l'eau, des liquides ou des vapeurs inflammables.
- L'aspirateur ne peut pas être utilisé si le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Contrôlez les régulièrement. En cas de dommage, seuls Nilfiskou un distributeur agréé Nilfisk peuvent procéder à la réparation.
- Ne manipulez pas le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique mais en retirant la fiche elle-même. La fiche doit toujours être retirée de la prise murale avant de procéder à toute réparation à la machine ou au câble d'alimentation.
- Aucune modification d'ordre mécanique, électrique ou thermique ne peut être apportée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées. De même, les personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience requises ne sont autorisées à se servir de cet appareil que sous la supervision ou après avoir reçu les instructions requises par des personnes dûment habilitées.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.


Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/EC, 2006/95/EC.

**Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendez de 5 à 10 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifiez le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.**

## Entretien

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Au bout d'un certain temps, suivant la fréquence d'utilisation, les filtres devront être renouvelés. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez éventuellement un peu de nettoyant ménager. Pour le service après-vente, s'adresser directement à Nilfisk ou au distributeur agréé Nilfisk.



Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Caractéristiques techniques

Puissance aéralique avec flexible + tube (W)	200
Pression acoustique IEC 60 704 dB(A) maximum	72
BS 5415 dB(A) maximum	54

Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.

## Instrucciones de uso

Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

### Advertencias importantes



- No utilizar la máquina para aspirar polvo peligroso o nocivo para la salud, por ejemplo polvo tóxico, combustible o materiales explosivos, tampoco debe ser utilizado en atmósferas explosivas.
- Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar el aspirador para aspirar materiales calientes. En particular el aspirador no debe utilizarse para limpiar chimeneas, hornos o similares con cenizas calientes o incandescentes.
- No utilizar el aspirador para aspirar agua, líquidos o gases inflamables.
- No utilizar la máquina si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indicio de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si presentan daños. Si estuvieran dañados, deberían ser reparados solamente por Nilfisk o por un Servicio Nilfisk autorizado.
- No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas.
- No desenchufar la clavija tirando del cable.
- Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable. La clavija siempre debe ser desenchufada de la red eléctrica antes de revisar o reparar el aspirador o el cable de conexión eléctrica.
- No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.
- Este aparato no ha de ser usado por niños ni personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que no hayan sido instruidas o que estén vigiladas.
- Los niños han de estar vigilados, no hay que permitir que jueguen con el aparato.


Este electrodoméstico cumple con las Directivas de la CE 2004/108/EC, 2006/95/EC.

**Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.**

## Mantenimiento

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo después de cierto periodo de utilización – dependiendo del número de horas trabajadas – los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado. Para detalles del servicio post-venta contacte directamente con Nilfisk.



El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.

## Especificaciones

Potencia de aspiración con manguera + tubo (W)	200
Potencia acústica, máximor IEC 60 704, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

## Instruções para utilização

Antes de ligar o aspirador, certifique-se que a voltagem indicada na placa existente no fundo do aparelho corresponde com a voltagem da tomada onde o vai ligar.

### Avisos importantes



- O aspirador nunca deve ser usado para aspirar materiais perigosos - poeiras tóxicas, combustível ou materiais explosivos, nem deve ser usado numa atmosfera explosiva.
- O aspirador não deve, em circunstância alguma, aspirar material quente. Em particular, lareiras abertas ou fechadas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.
- O aspirador não deve ser usado na recolha de água, líquidos ou gases inflamáveis.
- O aspirador nunca deve ser utilizado quando o cabo ou ficha apresentam quaisquer danos. Por isso inspeccione-os regularmente. Caso haja danos, a reparação deve ser efectuada apenas por um técnico Nilfisk ou um agente autorizado.
- Não segure o cabo ou a ficha com as mãos molhadas.
- Não desligue o aspirador puxando pelo cabo mas sim pela ficha. A ficha deve ser desligada da tomada antes de iniciar qualquer reparação da máquina ou do cabo.
- Não se devem alterar as modalidades mecânicas, eléctricas ou de refrigeração.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.


Este equipamento está em conformidade com o EC Directiva 2004/108/EC, 2006/95/EC.

O GD 111 está protegido contra sobre-aquecimento do motor. Se o aparelho parar, deverá descansar 5 a 10 minutos. Entretanto, aproveite para desligá-lo, retirar a ficha da tomada e verificar o saco, os filtros e se algo está a obstruir a corrente de ar no aspirador.

### Manutenção

Mantenha a máquina em local seco. A máquina é construída para trabalho duro e contínuo, mas depois de um determinado tempo – dependendo do número de horas de trabalho – as escovas de carvão e os filtros de poeira terão de ser renovados. Limpe o recipiente com um pano seco, de preferência com um pouco de spray para dar brilho. Para detalhes de assistência após venda, contacte directamente a Nilfisk.



Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

### Especificações

Potência sucção, com mangueira + tubo (W)	200
Potência acústica, maximo IEC 60 704, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

## Istruzioni per l'uso

Prima di usare l'aspirapolvere accertarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete.

### Importanti avvertimenti



- L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare materiali pericolosi (esempio polveri tossico-nocive), sostanze combustibili o materiali esplosivi, e non deve essere usato in atmosfera esplosiva.
- In nessuna circostanza l'apparecchio può essere usato per aspirare materiali caldi. In particolare l'apparecchio non deve essere usato per pulire caminetti aperti o chiusi, forni o similari contenenti ceneri calde o incandescenti.
- L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare acqua, liquidi o gas infiammabili.
- L'apparecchio non deve essere usato se il cavo elettrico mostra qualsiasi segno di danneggiamento. Controllare frequentemente il cavo e la spina e se sono danneggiati, farli riparare o sostituire esclusivamente dalla Nilfisk o da una officina autorizzata Nilfisk.
- Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate.
- Non staccare la spina tirando il cavo. Per staccare, impugnare la spina, non il cavo. La spina deve essere sempre tolta dalla presa a muro, prima di cominciare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione all'apparecchio o al cavo.
- Non si devono modificare i dispositivi meccanici, elettrici o termici di sicurezza.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza l'esperienza o le conoscenze necessarie, a meno che non siano sottoposte a un'adeguata supervisione o non siano state opportunamente istruite.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.


Questo apparecchio è conforme alle direttive 2004/108/EC, 2006/95/EC.

**Questo aspirapolvere è dotato di una termica che protegge parti vitali dal surriscaldamento. Se la termica dovesse scattare e provocare il blocco dell'aspirapolvere, la macchina si riaccenderà automaticamente dopo 5-10 minuti circa. Spegnerne l'interruttore principale ed estrarre la spina. Controllare quindi il flessibile, il sacchetto raccogli-polvere ed il filtro accertandosi che nessuna parte impedisca il corretto flusso d'aria.**

### Manutenzione

Tenere l'aspirapolvere in un luogo asciutto. L'aspiratore è studiato per lavorare continuamente in condizioni difficili, ma dopo un certo periodo di tempo – a seconda del numero di ore lavorate – i filtri polvere devono essere cambiati. Pulire il contenitore con un panno asciutto possibilmente utilizzando un detergente spray. Per i dettagli riguardanti il servizio post vendita, rivolgersi direttamente alla Nilfisk.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sull'uomo. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il centro di raccolta dei rifiuti urbani locale o il rivenditore.

### Caratteristiche

Capacità di aspirazione con tubo flessibile + tubo (W)	200
Potenza acustica, massimo IEC 60 704, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso.

## Gebruiksaanwijzing

Kontroleer, alvorens de machine in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van de stofzuiger.



## Belangrijke waarschuwingen

- De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van schadelijke stoffen, zoals bijv. giftige stoffen, licht ontvlambare of explosiegevaarlijke materialen. De stofzuiger mag evenmin worden gebruikt in een explosiegevaarlijke ruimte.
- De stofzuiger mag niet worden ingezet voor het opzuigen van hete materialen. De stofzuiger mag met name niet worden gebruikt voor het reinigen van open en gesloten haarden, ovens en dergelijke met warme of gloeiende as.
- De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van water, vloeistoffen of ontbrandbare gassen.
- De stofzuiger mag niet worden gebruikt, wanneer het elektrisch snoer of de stekker is beschadigd. Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Eventuele schade dient u te laten herstellen door Nilfisk.
- Pak het snoer of de stekker niet beet met natte of vochtige handen.
- Schakel de stofzuiger niet uit door aan het snoer te trekken. Om het snoer los te koppelen, pak het vast bij de stekker; trek niet aan het snoer. De stekker dient te allen tijde uit de wandkontaktdoos verwijderd te worden alvorens er service of reparatie wordt verricht aan de machine of het snoer.
- Er mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht aan de elektrische of veiligheidscircuits.
- Dit apparaat mag niet door kinderen of personen met een verminderde fysieke, motorische of mentale gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen.
- Let er altijd op dat kinderen niet spelen met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen 2004/108/EC, 2006/95/EC.

**Dit apparaat is voorzien van een thermos-**

**chakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nergens wordt gehinderd.**

## Onderhoud

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. Reinig de ketel met een droge doek, eventueel met een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. De stofzuiger is ontworpen voor intensief gebruik. Pas na verloop van een aantal jaren – afhankelijk van het aantal werken – moet de motor worden schoongemaakt en moeten koolborstels en smering vernieuwd worden. Tegen die tijd of indien er tegen alle verwachtingen in een storing optreedt, dient u contact op te nemen met onze service afdeling.



Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld. Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stadskantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Technische gegevens

Zuigkracht,	
direct aan de slang + buis (W)	200
Geluidsniveau, maximal	
IEC 60 704, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

## Gebruiksaanwijzing

Controleer alvorens de stofzuiger te gebruiken of de voltage op het informatiepaneel op de stofzuiger overeenkomt met de netspanning.



### Belangrijke waarschuwingen

- De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor het stofzuigen van gevaarlijke materialen, bijv. giftige stoffen, brandbare of explosieve materialen, en hij mag ook niet worden gebruikt in een omgeving met ont-ploffingsgevaar.
- In geen geval mag de stofzuiger worden gebruikt voor het opkuisen van hete stoffen. In het bijzonder mag de stofzuiger niet worden gebruikt voor het reinigen van open haarden, verwarmingsapparaten, ovens of andere toestellen waar warme of gloeiende as in zit.
- De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van water, vloeistoffen of brandbare gasen.
- De stofzuiger mag niet worden gebruikt als het elektrisch snoer of de stekker beschadigd is. Controleer snoer en stekker regelmatig op schade. Bij schade moet u de stofzuiger laten herstellen door Nilfisk of door een erkende Nilfisk-verdeler.
- Kom niet aan het snoer of de stekker met natte handen.
- Trek de stekker niet uit door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker en niet aan het snoer. De stekker moet altijd uit het stopcontact vooraleer u enig onderhoud of herstel uitvoert aan het apparaat of het snoer.
- Maak geen wijzigingen in de mechanische, elektrische of warmtebeveiligingsonderdelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen of personen met een verminderde fysieke, motorische of mentale gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen.
- Jonge kinderen moeten in de gaten worden gehouden, zodat zij niet kunnen spelen met het apparaat.

Dit apparaat is conform de EC Richtlijnen 2004/108/EC, 2006/95/EC.

Dit apparaat is uitgerust met een thermische begrenzer die de motor en andere vitale onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als het apparaat zichzelf uitschakelt dient u minstens 5-10 minuten te wachten vooraleer het een automatische reset uitvoert.

Terwijl u wacht, zet het apparaat uit en trek de stekker uit, controleer vervolgens de slang, de stofzak en de filters om zeker te zijn dat de luchtstroom niet geblokkeerd wordt.

### Onderhoud

Bewaar de stofzuiger steeds op een droge plaats. De stofzuiger is ontworpen voor langdurig zwaar werk. De stoffilters dienen na intensief gebruik vervangen te worden. Hou de laadruimte voor de stofzak proper met een droge doek en een klein beetje kuisproduct. Voor meer informatie of dienst na verkoop, neem contact op met Nilfisk.



Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt gerecycleerd helpt u het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die het gevolg zouden kunnen zijn van het niet op de juiste wijze verwerken van dit product met het afval. Voor gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw ophaaldienst voor huishoudelijk afval of de winkel waar u uw product heeft gekocht.

### Specificaties

Zuigkracht, met slang + tube (W)	200
Geluidsniveau, maximum	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Specificaties en gegevens kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaand bericht.

## Bruksanvisning

Innan dammsugaren används kontrollera att nätspänningen på dataskylten på maskinen överensstämmer med spänningen i fastigheten.

### Viktiga säkerhetsinstruktioner



- Dammsugaren får inte användas för att suga upp hälsofarliga material som t ex toxiskt damm, bensen eller explosiva ämnen. Använd inte heller dammsugaren i en omgivning där det finns explosionsrisk.
- Dammsugaren får under inga omständigheter användas för att suga upp varma material. Den får absolut inte användas till rengöring av öppna och stängda eldstäder, kamin, kakelugn eller liknande som innehåller varm eller glödande aska.
- Maskinen får heller inte användas för att suga vatten, väskor eller antändbara gaser.
- Använd inte maskinen om kabeln eller stickkontakten visar tecken på skada. Kontrollera elkabeln och stickkontakt regelbundet mot skador. Om de är defekt - lämna dammsugaren på reparation till Nilfisk eller en auktoriserad Nilfisk verkstad.
- Tag inte i kabeln eller stickkontakten med våta händer.
- Kabeln får inte tas ur vägguttaget genom ryck i kabel eller maskin, utan endast genom ett grepp om själva stickkontakten. Kabeln skall alltid vara uttagen från vägguttaget innan service eller reparationer görs på dammsugaren.
- Mekaniska eller elektriska säkerhetsanordningarna får inte ändras.
- Denna dammsugare får inte användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte instrueras eller övervakas.
- Se till att barn inte leker med dammsugaren.


Denna apparat uppfyller kraven EG-direktivet 2004/108/EC, 2006/95/EC.

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Slå av strömbrytaren och dra ur sladden, kontrollera sedan slang, damppåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

### Tillsyn

Förvara dammsugaren torr. Dammsugaren är konstruerad för hårt och ihållande arbete, men efter en viss tid – beroende på användningsfrekvens måste damppåse och filter bytas. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa – ev. med litet diskmedel på fuktad trasa. Service utföres av auktoriserad Nilfisk verkstad – eventuellt genom inlämning till inköpsstället.



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte för hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytteligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

### Specifikationer

Sugeffekt med slang + rör (W)	200
Ljudnivå, maximalt	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna.



## Bruksanvisning

Pass på at spenningsangivelsen (volt) på merkeplaten under støvsugeren tilsvarer spenningen på lysnettet.

### Advarsel



- Støvsugeren må ikke benyttes til å suge opp farlige stoffer, som f.eks. giftig støv, brennbare eller eksplosive stoffer. Den skal heller ikke brukes i et eksplosjonsfarlig område.
- Støvsugeren må under ingen omstendighet benyttes til å suge opp stoffer med høy temperatur. Den må ikke benyttes til rengjøring av peis eller ovn eller lign., som måtte inneholde varm eller glødende aske.
- Støvsugeren må heller ikke benyttes til å suge vann, væsker eller brennbar gass.
- Støvsugeren må ikke benyttes hvis ledning eller kontakt viser tegn på skade. Kontroller dette regelmessig, og hvis det er oppstått skade, skal den utbedres av Nilfisk eller av en godkjent Nilfisk forhandler.
- Ta ikke i ledning eller kontakt med våte hender.
- Trekk ikke ledningen av ut av kontakten ved å dra i kabelen, men ta istedet tak om kontakten.
- Før man begynner noen form for service eller reparasjon av støvsugeren, må alltid ledningen være tatt ut av kontakten.
- Det må ikke foretas forandringer på støvsugerens mekaniske, elektriske eller kjølemessige utforming.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått den nødvendige instruksjon.
- Det må føres tilsyn med barn, slik at de ikke leker med apparatet.


Dette apparatet oppfyller kravene i EU-direktiv 2004/108/EC, 2006/95/EC.

Denne maskin er utstyrt med en termobryter for å beskytte vitale deler mot overoppheting. Skulle sikkerhetsbryteren slå av maskinen, tar det ca 5-10 minutter før den automatisk starter igjen. Slå då av maskinen & støpselet skal trekkes ut av kontakten. Kontrollerer slange, støvpose og filter for å kontrollere at ingenting hindrer luftstrømmen gjennom maskinen.

## Vedlikehold

Oppbevar støvsugeren tørt. En Nilfisk er konstruert til hardt og konstant arbeid, men iblant – avhengig av hvor mye den brukes – må støvfiltere fornyes. Støvsugeren rengjøres utvendig med en tørr klut, eventuelt med litt oppvaskemiddel.



Symbolet  på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet kasseres korrekt, bidrar du til å forebygge mulige negative følger for miljøet og folks helse, hvilket ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt din lokale representant, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.

## Spesifikasjoner

Sugeeffekt med slange + rør (W)	200
Lydtryknivå, max.	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.

## Brugsanvisning

Før støvsugeren tages i brug, bør De sikre Dem, at spændingsangivelsen på støvsugerens mærkeplade svarer til spændingen på lysnettet.



### Vigtige advarsler

- Støvsugeren må ikke benyttes til opsugning af farligt materiale som f. eks. giftigt, brandfarligt eller eksplosivt støv – eller bruges i forbindelse med letantændelige luftarter.
- Støvsugeren må ikke anvendes til opsamling af varmt materiale. Specielt må støvsugeren ikke anvendes til rengøring af brændeovne og åbne ildsteder eller andet, som indeholder varm eller glødende aske.
- Støvsugeren må ikke benyttes til indsuge vand og væsker eller luftarter, der indeholder eksplosions- eller brandfarlige stoffer.
- Støvsugeren må ikke benyttes, hvis ledning eller stik viser tegn på ødelæggelse. Efterse jævnligt ledning og stik for tegn på brud eller anden skade. Forekommer der skade, bør denne snarest udbedres af NilfiskServiceværksted eller en af Nilfisk autoriseret forhandler.
- Undlad at røre ledning eller stik med våde hænder.
- Stikket må ikke udtages fra vægkontakten ved træk i ledningen, men tag fat i stikket og træk ud. Stik skal udtages fra vægkontakten før påbegyndelse af service, reparation af motor eller ledning.
- Der må ikke ændres på den mekaniske, elektriske og kølemæssige udformning.
- Denne maskine må ikke benyttes af børn eller personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller personer, der mangler erfaring eller viden, medmindre de har fået instruktion eller er under vejledning. Det skal sikres, at børn ikke leger med maskinen.


Dette apparat opfylder kravene i EU direktiver 2004/108/EC, 2006/95/EC.

Denne maskine har en termosikring, som forhindrer overophedning. Slår termosikringen fra, vil det tage ca. 5-10 min., før maskinen starter igen. Sluk for maskinen og kontrollér slange, pose og filter, som sikkerhed for at intet hindrer fri luftgennemstrømning.

### Vedligeholdelse

Opbevar støvsugeren tørt. Støvsugeren er konstrueret til hårdt og vedvarende arbejde, men på et tidspunkt – afhængig af hvor meget den bruges – må støvfiltrene fornyes. Støvsugerens overflade rengøres med en tør klud evt. med lidt Nilfisk PVC-Clean. Service udføres af Nilfisk.



Symbolet , som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.

### Specifikationer

Sugeeffekt med slange + rør (W)	200
Lydtrykkniveau, max.	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.

## Käyttöohje

Ennen käyttöönottoa on myös tarkistettava, että tyyppi kilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin sähköverkon jännite.

### Tärkeät varoitukset



- Koneita ei saa käyttää vaarallisen tai myrkyllisen pölyn imurointiin. Tulenarkojen tai räjähdysherkkien aineiden imurointiin. Myös räjähdysherkissä tiloissa imurointi on kiellettyä.
- Koneita ei saa käyttää tulisijoiden, kytevän tai lämpimän tuhkan imurointiin.
- Imuria ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imurointiin.
- Koneita ei saa käyttää jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vahingoittumisesta. Jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ilmenee vikaa on käytettävä valtuutettua Nilfisk-huoltoa.
- Älä käsittele liitäntäjohtoa tai pistoketta märillä käsillä.
- Älä irroita pistoketta seinärasiaista liitäntäjohdosta vetämällä, vaan vetämällä pistokkeesta.
- Pistoke on aina irroitettava pistorasiasta ennen korjaustoimenpiteitä koneessa tai liitäntäjohdossa.
- Mekaanisiin, sähköisiin tai lämpösuojalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia. Lapset eivätkä fyysikaltaan, tuntoaisteiltaan tai henkiseltä kunnoltaan heikentyneet henkilöt saa käyttää tätä laitetta. Laitetta ei saa myöskään käyttää ilman asiantunte musta ja laitetuntemusta ennen ohjauksen tai opastuksen saamista. Lasten oleskellessa laitteen läheisyydessä on valvottava, etteivät ne leiki laitteella ja heitä on opastettava, ettei laitteella saa leikkiä.

Tämä laite on EY- direktiivien 2004/108/EC, 2006/95/EC mukainen.

**GD 111-series pölynimuri on varustettu automaattisella ylikuumenemissuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuumentamisen johdosta. Mikäli imuri ylikuumentamisen johdosta sammuu, tulee Sinun odottaa noin 5-10 minuuttia ennen kuin käynnistät imurin uudelleen. Odotellesasi tarkista ettei letkussa, pölypussissa tai suodattimessa ole tukosta, joka estää ilman kulkeutumisen moottorin läpi.**

### Hoito

Säilytä pölynimuri kuivassa paikassa. Moottorin hiilten ja imurin suodattimien vaihdon ajankohta määräytyvät käytön ja käyttöolosuhteiden mukaan. Puhdista imurin pinta nihkeällä pyyhkeellä, jossa voi olla hieman mieto puhdistusainetta. Huollot suorittaa valtuutetut Nilfisk-huoltoilikkeet tai Oy Tecalemit Ab:n huolto-osasto. Tietoa lähimmästä valtuutetusta Nilfisk-huoltoliikkeestä saat Nilfisk-kauppiaaltasi tai Oy Tecalemit Ab:ltä.



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, että tuotetta ei voi hävittää talousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat edistämään ympäristön ja ihmisten hyvinvointia, jonka tuotteen virheellinen hävittäminen voi vaarantaa. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat jätteenkäsittelypisteistä tai samasta liikkeestä, josta ostit tuotteen.

### Tekniset tiedot

Imuteho letkulla + pivarsi (W)	200
Äänenpaineentaso, laki	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään.

## Kullanma talimatları

Elektrik süpürGESİNİ kullanmaya başlamadan önce, elektrik süpürGESİNİN değER plakası üzerinde gösterilen voltajın şebeke voltajı ile uyumlu olduğundan emin olun.



### Önemli uyarılar

- Elektrik süpürGESİ tehlikeli maddelerin, örn. zehirli toz, yanıcı ve patlayıcı maddelerin toplanması için kullanılmamalı ve patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Elektrik süpürGESİ hiçbir koşulda sıcak maddelerin toplanması için kullanılmamalıdır. Elektrik süpürGESİ özellikle açık veya kapalı şöminelerin, fırınların ve sıcak veya akkor kül bulunduran benzeri yerlerin temizlenmesinde kullanılmamalıdır.
- Elektrik süpürGESİ su, sıvı maddeler veya yanıcı gazları çekmek için kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosunda veya fişinde herhangi bir hasar belirtisi gözleendiğinde, elektrik süpürGESİ kullanılmamalıdır. Kablo ve fişte hasar olup olmadığını düzenli olarak inceleyin. Hasar bulunması halinde sadece Nilfisk veya yetkili Nilfisk Servisi tarafından onarılmalıdır.
- Elektrik kablosunu veya fişi ıslak ellerle tutmayın.
- Fişi prizden çıkarırken, kablodan çekmeyin. Prizden çıkarırken kabloyu değil fişi tutun. Makine veya kablo ile ilgili bir servis veya onarım işine başlamadan önce fiş prizden çıkarılmış olmalıdır.
- Mekanik, elektrik veya termal güvenlik cihazlarında hiçbir değİŞİKLİK yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından ve fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri cihazı güvenli biçimde kullanmalarına engel teşkil edecek kişiler veya gerekli deneyim veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından yardım veya denetim olmadan kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oyun oynamalarına izin verilmemelidir.

Bu cihaz EC Direktifi 2004/108/EC, 2006/95/EC şartlarına uygundur.

Bu makinede, motoru ve diğER önemli makine parçalarını aşırı ısınmaya karşı koruyan bir termal devre kesici bulunmaktadır. Devre kesici makineyi durdurursa, otomatik olarak sıfırlaması için en az 5-10 dakika beklemeniz gerekir. Bekleme sırasında, makineyi kapatın ve prizden çekin, daha sonra hortumu, toz torbasını ve filtreleri kontrol ederek makine içinde hava akışını engelleyen hiçbir şey olmadığından emin olun.

## Bakım

Elektrik süpürGESİNİ daima kuru bir ortamda bulundurun. Elektrik süpürGESİ sürekli olarak ağır çalışma şartlarında hizmet görmesi için tasarlanmıştır. Çalışma saati sayısına bağlı olarak toz filtreleri değİŞİTİRİLMELİDİR. Kuru bir bez ve az miktarda sprey cila kullanarak hazneyi temizleyebilirsiniz. Satış sonrası servis konusunda ayrıntılı bilgi için doğrudan Nilfisk'e danışın.



Ürün veya ambalajı üzerindeki bu sembol bu ürünün bir evsel atık olarak imha edilemeyeceğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun bir toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, ürünün gerektiği gibi imha edilmemesi halinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel yönetimin ilgili bürolarına, evsel atık bertaraf servisine veya ürünü satın aldığınız yere danışın.

## Teknik özellikler

Emiş gücü, hortum + boruyla (W)	200
Gürültü seviyesi, maksimum IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Teknik özellikler ve detaylarda, önceden haber verilmeden değİŞİKLİK yapılabilir.

## Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy sprawdzić, czy wartość napięcia w sieci odpowiada danym na tabliczce znamionowej.

### Ważne ostrzeżenia



- Odkurzacza nie wolno używać do zbierania substancji niebezpiecznych – tj. toksycznego pyłu, materiałów palnych lub wybuchowych, ani korzystać z niego w warunkach zagrożenia wybuchem.
- W żadnym wypadku nie należy używać odkurzacza do zbierania gorących materiałów. Odkurzacza nie wolno używać w szczególności do czyszczenia otwartych lub zamkniętych kominków, kuchenek lub podobnych urządzeń, które zawierają ciepły lub żarzący się popiół.
- Odkurzacza nie wolno używać do zasysania wody, płynów lub łatwopalnych gazów.
- Nie wolno używać odkurzacza, jeśli na przewodzie zasilającym bądź wtyczce widnieją jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia naprawa powinna być przeprowadzona wyłącznie przez specjalistów z firmy Nilfisk bądź autoryzowanego serwisu Nilfisk.
- Nie wolno dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie wolno odłączać odkurzacza od sieci, ciągnąc za przewód zasilający. W celu odłączenia od sieci należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenia bądź przewodu trzeba wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Nie wolno manipulować przy zabezpieczeniach mechanicznych, elektrycznych ani termicznych urządzenia.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci ani osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie zostanie im zapewniony odpowiedni nadzór lub instruktaż.
- Należy dopilnować, aby małe dzieci nie bawiły się urządzeniem.


Niniejsze urządzenie spełnia normy określone w dyrektywach Wspólnot Europejskich 2004/108/WE i 2006/95/WE.

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik termiczny, który chroni silnik oraz inne ważne części odkurzacza przed przegraniem. W przypadku zadziałania wyłącznika należy odczekać przynajmniej 5–10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. W międzyczasie należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie sprawdzić wąż, worek oraz filtry w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód w przepływie powietrza.

### Konserwacja

Odkurzacza należy przechowywać w suchym miejscu. Odkurzacza przystosowany jest do ciągłej i intensywnej pracy. Filtry należy wymieniać w zależności od liczby godzin pracy urządzenia. Zbiornik należy czyścić za pomocą suchej ściereczki oraz niewielkiej ilości środka do nadawania połysku w sprayu. Aby uzyskać szczegółowe informacje o usługach posprzedażnych, należy skontaktować się bezpośrednio z firmą Nilfisk.



Symbol  umieszczony na wyrobie lub jego opakowaniu wskazuje, że urządzenia nie wolno traktować jak odpady z gospodarstw domowych. Zamiast tego należy je przekazać do właściwego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację wyrobu, pomagacie Państwo zapobiegać potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym postępowaniem ze zużyтым wyrobem. Więcej szczegółowych informacji o recyklingu tego wyrobu można uzyskać u lokalnych organów administracji samorządowej, od służb zajmujących się usuwaniem odpadów lub u sprzedawcy, od którego został zakupiony niniejszy wyrób.

### Dane techniczne

Moc ssania z wężem i rurą (W)	200
Maksymalny poziom hałasu	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Dane i szczegóły techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

## Kasutusjuhend

Enne tolmuimeja kasutamist veenduge, et andmeplaadil toodud pinge vastab toitepingele.



### Olulised hoiatused

- Tolmuimejat ei tohi kasutada ohtlike materjalide koristamiseks nagu nt mürgine tolm, tule- ja plahvatusohtlikud materjalid; samuti ei tohi seda kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Mitte mingil juhul ei tohi imeda kuuma materjali. Samuti ei tohi masinat kasutada lahtiste ja kinniste kaminade, ahjude või muude taoliste seadmete puhastamiseks, mis sisaldavad kuuma või hõõguvat tuhka.
- Tolmuimejat ei tohi kasutada vee või muude vedelike imemiseks.
- Masinat ei tohi kasutada, kui juhe või pistik on vigastatud. Kontrollige regulaarselt juhet ja pistikut. Kui pistik või juhe on vigastatud, tuleb see lasta parandada Nilfiski teeninduses või Nilfiski poolt volitatud teeninduses.
- Ärge puutuge pistikut või seadet märgade kätega.
- Ärge kasutage juhet pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Väljatõmbamisel hoidke pistikust, mitte juhtmest. Enne masina või juhtme hooldamist tuleb pistik seinakontaktist lahti ühendada.
- Keelatud on muuta mehhaanilisi, elektri- ja soojuskaitseesadmeid.
- Seda masinat ei tohi kasutada lapsed ega füüsilise, meelte või tajumisega seotud või vaimse puudega isikud või kogemusteta ja vastavate teadmisteta isikud, kui nad ei tegutse järelevalve või juhendamise all.
- Lapsed ei tohi masinaga mängida.

Seade vastab EÜ direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ sätetele.

See masin on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis kaitseb mootorit ja muid olulisi osi ülekuumenemise eest. Kui masin seiskub, oodake enne uuesti alustamist vähemalt 5–10 minutit.

Ootamise ajal lülitage masin vooluvõrgust välja ja kontrollige voolikut, tolmu-kotti ning filtreid veendumaks, et õhuvool läbi masina ei ole takistatud.

### Hooldus

Hoidke tolmuimejat kuivas kohas. Tolmuimeja on mõeldud pidevaks töötamiseks. Filtrid tuleb vahetada olenevalt töötundide arvust. Puhastage tolmuimejat kuiva riidetükiga, millele on lisatud veidi puhastusainet. Müügiljõrgse teeninduse osas võtke ühendust otse Nilfiskiga.



Sümbol tootel või selle pakendil näitab, et toodet ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Selle asemel tuleb toode viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötlemisega tegelevasse kogumispunkti. Seda toodet õigel viisil utiliseerides aitate te ära hoida potentsiaalselt negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele. Täpsema teabe saamiseks selle toote utiliseerimise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, majapidamisjäätmete käitleja või kauplusega, kust Te selle toote ostsite.

### Tehnilised andmed

Imemisvõimsus voolikuga + toru (W)	200
Müratase (max)	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Tehnilisi andmeid ja üksikasju võidakse muuta etteteatamata.

## Norādījumi par lietošanu

Pirms putekļusūcēja lietošanas pārliecinieties, ka spriegums, kas norādīts uz putekļusūcēja informācijas plāksnītes, atbilst elektrotīkla spriegumam.



### Svarīgi brīdinājumi

- Putekļusūcēju nedrīkst izmantot bīstamu materiālu savākšanai, piemēram, toksisku putekļu, uzliesmojošu vai eksplozīvu materiālu, kā arī to nedrīkst lietot eksplozīvā atmosfērā.
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot putekļusūcēju karstu materiālu savākšanai. Jo īpaši putekļusūcēju nedrīkst izmantot, lai tīrītu vajējus un noslēgtus pavardus, krāsnis vai tamlīdzīgas ietaises, kurās ir silti vai kvēlojoši pelni.
- Putekļusūcēju nedrīkst izmantot ūdens, šķidrumu vai uzliesmojošu gāzu sūkšanai.
- Putekļusūcēju nedrīkst lietot, ja elektrības kabelim vai kontaktspraudnim ir jebkādas bojājumu pazīmes. Regulāri pārbaudiet kabeli un kontaktspraudni, vai tie nav bojāti. Ja tas kļūst bīstami, remontdarbus drīkst veikt tikai „Nilfisk-Advance” vai autorizēts „Nilfisk-Advance” servisa pārstāvis.
- Nepieskarieties kabelim vai kontaktdakšai ar slapjām rokām.
- Neatvienojiet barošanu, velkot aiz vada. Lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktligzdas, satvert kontaktdakšu, nevis kabeli. Pirms uzsākt jebkādas mašīnas vai barošanas kabeļa apkopes vai labošanas darbus, kontaktdakša obligāti jāizņem no kontaktrozetes.
- Nedrīkst veikt nekādas mehānisko, elektrisko vai termisko drošības ierīču izmaiņas.
- Šī ierīce nav paredzēta bērniem vai personām ar traucētām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem nav nodrošināta uzraudzība vai apmācība.
- Jāgādā par to, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Šī ierīce atbilst EK Direktīvai 2004/108/EK, 2006/95/EK.

Šī ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas garantē motora un citu svarīgu ierīces detaļu aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce ir izslēgusies, jāpagaida vismaz 5-10 minūtes līdz tās automātiskai atiestatei.


Gaidīšanas laikā izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no rozetes, tad pārbaudiet šļūteni, putekļu maisiņu un filtrus, lai pārliecinātos, vai nekas nav aizsprostojis gaisa plūsmu ierīcē.

### Tehniskā apkope

Vienmēr uzglabājiet tīrītāju sausā vietā.

Tīrītājs ir paredzēts ilgstošam smagam darbam. Atkarībā no darbināšanas stundu skaita putekļu filtri ir jānomaina. Triet tvertni ar sausu drānu un nelielu daudzumu izsmidzināma pulējamā līdzeļa. Pēc plašākas informācijas pēcpārdošanas periodā vērsieties pie Nilfisk tieši.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kā saimnieciskos atkritumus. Tā vietā ierīce ir jānodod attiecīgajā elektriskās un elektroniskās aparatūras savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Nodrošinot šī produkta pareizu utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko citādi var izraisīt neatbilstoša šī produkta utilizācija. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar vietējo pilsētas biroju, saimniecisko atkritumu pieņemšanas centru vai veikal, kurā iegādājāties šo produktu.

### Tehniskie raksturlielumi

Sūkšanas jauda, ar šļūteni + cauruli (W)	200
Trokšņa līmenis, maksimālais IEC 60 704-2-1, dB (A)	72
BS 5415, dB (A)	54

Raksturlielumu izmaiņas un izmaiņas detaļās var veikt bez iepriekšēja paziņojuma.

## Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami dulkių siurbį įsitikinkite, kad siurblio nominaliųjų verčių lentelėje nurodytoji įtampa atitiktų elektros tinklo įtampą.

### Svarbūs įspėjimai



- Dulkių siurblio negalima naudoti rinkti pavojingoms medžiagoms, t. y. toksiškoms dulkėms, degioms ar sprogioms medžiagoms, jo taip pat negalima naudoti sprogioje aplinkoje.
- Jokiomis aplinkybėmis negalima dulkių siurblio naudoti karštomis medžiagoms rinkti. Ypač dulkių siurblio negalima naudoti norint valyti atvirus ir uždarus židinius, krosnis arba panašias vietas, kuriose yra šiltų ar rusenančių pelenų.
- Dulkių siurblio negalima naudoti vandeniui, skysčiui arba degioms dujoms siurbti.
- Dulkių siurblio negalima naudoti, jei elektros srovės laidas arba kištukas yra nors šiek tiek pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir kištukas nėra pažeisti. Jei jie pažeidžiami, juos turi taisyti tik „Nilfisk“ arba įgaliotas „Nilfisk“ prekybos atstovas.
- Neimkite už elektros srovės laido arba kištuko šlapiomis rankomis.
- Norėdami ištraukti kištuką, netraukite už laido. Imkite už kištuko, o ne už laido. Prieš pradėdami bet kokius prietaiso arba kabelio priežiūros ar remonto darbus kištukas visada turi būti ištrauktas iš lizdo.
- Negalima keisti mechaninių, elektrinių arba šiluminių saugos įtaisų.
- Šio prietaiso negalima duoti naudotis vaikams arba asmenims su silpnaisiais fiziniais, jusliniais arba protiniais gebėjimais, neturintiems pakankamai patirties arba žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti.
- Būtina užtikrinti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.

Šis prietaisas atitinka EB direktyvų 2004/108/EB, 2006/95/EB reikalavimus.

Prietaisas turi šiluminį išjungiklį, kuris apsaugo variklį ir kitas svarbias prietaiso dalis nuo perkaitimo. Jei siurblys išsijungtų, reikia palaukti mažiausiai 5–10 minučių, kol įvyks jo automatinė atstata. Kol laukiate, siurbį išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką, tada patikrinkite žarną, dulkių maišelį ir filtrus, ar niekas netrukdo per siurbį tekėti oro srautui.

### Priežiūra

Siurbį visada laikykite sausoje vietoje. Siurblys suprojektuotas nuolatiniam darbui didele apkrova. Dulkių filtrai turi būti keičiami priklausomai nuo eksploataavimo valandų skaičiaus. Talpyklą valykite sausa šluoste, šiek tiek užpurkšdami purškiamos poliravimo priemonės. Išsamios informacijos apie po pardavimo teikiamas paslaugas kreipkitės tiesiogiai į „Nilfisk“.



Ant gaminio arba jo pakuotės nurodytas simbolis, reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kaip įprastų buitinių atliekų. Jis turi būti atiduotas į atitinkamą surinkimo punktą elektros įrenginių ir elektroninių dalių perdirbimui. Užtikrindami, kad prietaisas būtų išmetamas tinkamai, jūs padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį galėtų sukelti netinkamas šio gaminio utilizavimas. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie gaminio perdirbimą, susisiekite su savo miesto savivaldybe, buitinių atliekų šalinimo tarnyba arba parduotuve, kurioje įsigijote šį gaminį.

### Techninė specifikacija

Siurbimo galia naudojant žarną ir vamzdį (W)	200
Triukšmo lygis, didžiausias IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Techninė specifikacija gali būti pakeista be išankstinio įspėjimo.



## Инструкция по эксплуатации

Перед использованием пылесоса удостоверьтесь в том, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению сети.



### Важные предостережения

- Пылесос не должен использоваться для уборки опасных материалов, т.е. токсичной пыли, воспламеняемых или взрывоопасных материалов, его также нельзя использовать во взрывоопасной среде.
- Ни в коем случае пылесос не должен использоваться для уборки горячего материала. В частности, пылесос не должен использоваться для уборки открытых и закрытых каминов, печей или подобных мест, которые содержат теплую или пылающую золу.
- Пылесос не должен использоваться для всасывания воды, жидкостей или воспламеняемых газов.
- Пылесос не должен эксплуатироваться, если шнур или вилка имеют какие-либо признаки повреждения. Регулярно осматривайте шнур и вилку на предмет повреждения. В случае повреждения пылесос должен ремонтировать только в компании Nilfisk или в сервисном центре, авторизованном Nilfisk.
- Не прикасайтесь к электрошнур или вилке мокрыми руками.
- Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из сети. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур. Перед любым обслуживанием или ремонтом пылесоса или шнура обязательно выньте вилку из сетевой розетки.
- Не вносите какие-либо изменения в защитные устройства механического, электрического или термального действия.
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо людьми с отсутствием опыта и знаний, кроме случаев, когда они были проинструктированы или эксплуатируют прибор при просмотром.
- Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Данный электроприбор соответствует ЕС-


директиве 2004/108/ЕЕС и 2006/95/ЕС.

**Данный электроприбор оборудован термовыключателем для защиты электродвигателя и других важных деталей от перегрева. В случае отключения пылесоса Вы должны подождать не менее 5-10 минут, чтобы он автоматически вернулся в исходное состояние. Пока вы ожидаете, выключите пылесос и выньте вилку из сети, после чего проверьте шланг, пылесборник и фильтры и убедитесь в отсутствии блокирования воздушного потока.**

### Техническое обслуживание

Всегда храните пылесос в сухом месте. Пылесос рассчитан на длительную и тяжелую работу. В зависимости от количества часов наработки следует обновлять пылевые фильтры. Содержите контейнер в чистоте, протирая его сухой тканью, смоченной аэрозольным полировочным материалом. За информацией по обслуживанию после продажи обращайтесь непосредственно в компанию Nilfisk.



Символ  на пылесосе или его упаковке означает, что его утилизация должна производиться отдельно от бытовых отходов. Утилизация производится в специальном пункте утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация этого продукта поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны неверной утилизацией продукта. Для получения более подробной информации по утилизации данного товара обратитесь в администрацию вашего города, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели данный товар.

#### Технические характеристики

Мощность всасывания со шлангом + трубой (Вт)	200
Уровень шума, максимальный IEC 60 704-2-1, дБ(А)	72
BS 5415, дБ(А)	54

Технические характеристики и особенности конструкции могут изменяться без предварительного уведомления.

## Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, φροντίστε ώστε η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα προδιαγραφών πάνω στην ηλεκτρική σκούπα να αντιστοιχεί με την τάση δικτύου.

### Σημαντικές προειδοποιήσεις



- Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή επικίνδυνων υλικών, δηλαδή τοξικής σκόνης, εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλών, ούτε να χρησιμοποιείται σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τη συλλογή θερμών υλικών. Συγκεκριμένα, η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ανοιχτών ή κλειστών τζακιών, φούρνων ή παρόμοιων χώρων που περιέχουν θερμές ή πυρακτωμένες στάχτες.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση νερού, υγρών ή εύφλεκτων αερίων.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο ρεύματος ή ο ρευματολήπτης παρουσιάζουν οποιοσδήποτε ενδείξεις ζημίας. Να ελέγχετε συχνά το καλώδιο και το ρευματολήπτη για ζημίες. Σε περίπτωση που αυτό υποστεί ζημία, θα πρέπει να επισκευαστεί από τη Nilfisk ή κάποιο εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Σέρβις της Nilfisk.
- Μη χειρίζεστε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη με βρεγμένα χέρια.
- Μην αποσυνδέετε από το ρευματοδότη τραβώντας το καλώδιο. Για να τον αποσυνδέσετε, τραβήξτε το ρευματολήπτη και όχι το καλώδιο. Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από το ρευματοδότη πριν από την έναρξη οποιωνδήποτε εργασιών σέρβις ή επισκευής του μηχανήματος ή του καλωδίου.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση στα μηχανικά, ηλεκτρικά ή θερμικά εξαρτήματα ασφαλείας.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ.

**Το παρόν μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με θερμικό αποζεύκτη για την προστασία του ηλεκτροκινητήρα και άλλων εξαρτη-**


**μάτων ζωτικής σημασίας του μηχανήματος από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση που η λειτουργία του μηχανήματος διακοπεί, θα πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5-10 λεπτά, ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματη επαναφορά της λειτουργίας του.**

**Ενώ περιμένετε, απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αποσυνδέστε το από το ρευματοδότη. Στη συνέχεια ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα, τη σακούλα σκόνης και τα φίλτρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει τη ροή του αέρα στο μηχανήμα.**

### Συντήρηση

Να φυλάσσετε την ηλεκτρική σκούπα πάντα σε στεγνό μέρος. Η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία βαριάς χρήσης. Ανάλογα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας, θα πρέπει να αντικαθίστανται τα φίλτρα σκόνης. Να διατηρείτε το δοχείο καθαρό χρησιμοποιώντας στεγνό πανί και μικρή ποσότητα στιλβωτικού σπρέι. Για λεπτομέρειες σχετικά με την παροχή υπηρεσιών μετά από την πώληση, να απευθυνέστε απευθείας στη Nilfisk.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συγκρατείται στα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Φροντίζοντας για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος αυτού, βοηθάτε στην παρεμπόδιση εν δυνάμει αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρωπίνη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν διαφορετικά λόγω ακατάλληλης απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό γραφείο του Δήμου, στην υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

### Προδιαγραφές

Ισχύς αναρρόφησης, με εύκαμπτο σωλήνα + μεταλλικό σωλήνα (W)	200
Στάθμη θορύβου, κατά μέγιστο IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Használati utasítás

A porszívó használata előtt ellenőrizze, hogy a porszívón lévő törzslapon szereplő feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

### Fontos figyelmeztetések



- A porszívót nem szabad veszélyes anyagok – pl. mérgező por, tűzveszélyes vagy robbanékony anyagok – eltávolítására használni, illetve a készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.
- Semmilyen körülmények között nem szabad a porszívóval forró anyagot porszívózni. Kimondottan tilos a porszívót nyílt vagy zárt kandalló, tűzhely vagy egyéb, meleg vagy izzó hamut tartalmazó tárgyak tisztítására használni.
- A porszívóval tilos vizet, más folyadékokat vagy éghető gázokat felszívni.
- A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk vagy Nilfisk felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégeztetni.
- Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból.
- Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy hőbiztonsági eszközökön.
- A készüléket nem használhatják gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha biztosítják a számukra szükséges felügyeletet vagy tájékoztatást.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

Ez a készülék megfelel a 2004/108/EK és 2006/95/EK európai irányelvek előírásainak.


A készüléken hőkioldó található, amely a motort és az egyéb fontos gépalkatrészeket védi a túlhevüléstől. Ha a hőkioldó működésbe lép, akkor legalább 5–10 percet várni kell, míg a készülék újra indítható állapotba kerül.

A várakozás alatt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápvezetékét az aljzattól, majd ellenőrizze a tömlőt, a porszákot és a filtereket, hogy nem zárja-e el valami a levegő áramlásának az útját.

## Karbantartás

A porszívót mindig tartsa száraz helyen. A készüléket folyamatos, ipari munkára tervezték. Bizonyos mennyiségű üzemóra elteltével a porfiltereket fel kell újítani. A tartályt száraz törlőruhára fújít, kis mennyiségű fényezéspray-vel tisztítsa meg. A szervizelés részleteiről közvetlenül a Nilfisk vállalatnál érdeklődhet.



A terméken vagy csomagolásán levő  szimbólum jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett le kell adni a legközelebbi gyűjtőállomáson, a villamos és elektronikus részegységek szakszerű újrahasznosíthatósága érdekében. A termék megfelelő hulladékkezelésével megakadályozhatók azon környezet- és egészségkárosító hatások, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, hulladékkezelő szolgáltatóhoz, illetve az értékesítő üzlethez.

## Műszaki jellemzők

Szívóerő tömlővel és csővel (W)	200
Maximális zajszint	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk.

## Návod k použití

Před použitím vysavače ověřte, zda napětí uvedené na typovém štítku vysavače odpovídá napětí v elektrické síti.

### Důležitá upozornění



- Vysavač nelze použít k vysávání nebezpečných látek, tj. toxického prachu či hořlavých nebo výbušných látek a nelze jej používat ani ve výbušném prostředí.
- Vysavač nelze za žádných okolností použít k vysávání horkého materiálu. Vysavač nesmí být používán zejména k čištění otevřených nebo uzavřených krbů, sporáků nebo podobných prostor, kde se vyskytuje horký nebo doutnající popel.
- Vysavač nesmí být použit k vysávání vody, kapalin nebo hořlavých plynů.
- Vysavač nesmí být použit, pokud elektrický kabel nebo zástrčka vykazují jakékoliv známky poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu či zástrčky. Pokud k takovému poškození dojde, může jej odstranit pouze společnost Nilfisk nebo autorizovaný servis Nilfisk.
- Elektrický kabel ani zástrčku neberte do mokrých rukou.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru. Když chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru. Před zahájením jakýchkoliv servisních prací či oprav na přístroji nebo kabelu je vždy třeba zástrčku vytáhnout ze zásuvky.
- Na elektrických, mechanických ani tepelných bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy.
- Tento přístroj není určen k používání dětem nebo osobám se sníženými fyzickými, smyslovými, nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut příslušný dohled nebo pokyny.
- U malých dětí je třeba zajistit dozor, aby si se spotřebičem nehrály.

Tento spotřebič splňuje požadavky předpisů Evropského společenství, EC Directive 2004/108/EC, 2006/95/EC.


Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která chrání motor a ostatní důležité součásti přístroje před přehřátím. Pokud tepelná pojistka v důsledku přehřátí přístroj vypne, vyčkejte nejméně 5 - 10 minut. Spotřebič se poté automaticky uvede znovu do výchozího stavu.

V době, kdy čekáte, než se přístroj ochladí, vypněte jej, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hadice, sáčku na prach nebo filtrů a zda nic nebrání průtoku vzduchu přístrojem.

### Údržba

Vysavač vždy skladujte v suchu. Vysavač je konstruován pro dlouhodobý, náročný provoz. V závislosti na době provozu je třeba obnovovat prachové filtry. Kontejner udržujte v čistotě pomocí suchého hadříku a přiměřeného množství čisticího prostředku ve spreji. Podrobnosti o poprodejních službách lze získat přímým kontaktováním společnosti Nilfisk.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu značí, že se s tímto přístrojem nesmí zacházet jako s domovním odpadem. Výrobek musí být odevzdán na příslušné sběrné místo, které zajistí recyklaci elektrických a elektronických součástí. Správnou likvidaci tohoto výrobku zamezíte možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví osob, ke kterým by jinak mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace tohoto výrobku. Bližší informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u místního městského úřadu, společnosti zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

### Technické údaje

Sací výkon s hadicí a trubicí (W)	200
Max. hladina hluku	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Technické údaje a podrobnosti mohou podléhat změnám bez předchozího upozornění.

## Указания за използване

Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че волтажът, показан на табелката с основни данни на прахосмукачката, отговаря на основния волтаж.



### Важни предупреждения

- Прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на опасни вещества - напр. токсична прах, запалителни или експлозивни материали, нито трябва да се използва в експлозивна среда.
- При никакви обстоятелства прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на горещи отпадъци. По-специално прахосмукачката не трябва да се използва за почистване на открити и закрити огнища, фурни или други подобни, които съдържат топла или тлееща пепел.
- Прахосмукачката не трябва да се използва за изсмукване на вода, течности или възпламеняеми газове.
- Прахосмукачката не трябва да се използва, ако електрическият кабел или щепселът има някаква повреда. Редовно проверявайте дали кабелът и щепселът са изправни. Ако са неизправни, трябва да бъдат ремонтирани само от Nilfisk или упълномощен сервизен дилър на Nilfisk.
- Не пипайте електрическия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не изключвайте от контакта, като дърпате кабела. За да изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела. Трябва винаги да отстранявате щепсела от контакта, преди да започнете някакъв ремонт или поправка на машината или кабела.
- Не трябва да се правят промени в механичните и електрическите устройства, както и в тези за термична защита.
- Този уред не трябва да бъде използван от деца или хора с физически, сензорни или ментални увреждания или от хора без опит и познания, освен ако не са получили инструкции или не използват уреда под наблюдение.
- Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.


Този уред е в съответствие с Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО на ЕО.

Тази машина е оборудвана с термичен прекъсвач, който предпазва електродвигателя и други важни части на машината от прегряване. Ако машината изключи, трябва да изчакате поне 5-10 минути, докато стартира отново автоматично. Докато изчаквате, изключете машината от бутона и от контакта, проверете маркуча, торбичката за прах и филтрите, за да сте сигурни, че нищо не възпрепятства потока въздух, минаващ през машината.

## Поддръжка

Винаги съхранявайте прахосмукачката на сухо място. Тя е предназначена за продължителна трудоемка работа. В зависимост от броя на работните часове, праховите филтри трябва да бъдат подменяни. Поддържайте контейнера чист с помощта на суха кърпа и малко количество препарат за почистване на прах. За подробности за следпродажбеното обслужване, се свържете директно с Nilfisk.



Символът  на продукта или на опаковката показва, че продуктът не може да се третира като домакински отпадък. Вместо това, трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. С осигуряването на правилното му изхвърляне, вие ще помогнете за предотвратяване на потенциалните негативни последици за околната среда и здравето на хората, които биха могли да бъдат причинени при неправилно третиране на отпадъците на този продукт. За по-подробна информация за рециклирането на този продукт, можете да се обърнете към местния градски офис, службата за изхвърляне на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

## Спецификации

Засмукваща мощност, с маркуч + тръба (W)	200
Ниво на шум, максимум IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление.

## Instrucțiunile de utilizare

Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea înscrisă pe plăcuța indicatoare a aspiratorului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.



### Avertismente importante

- Aparatul nu trebuie utilizat pentru aspirarea unor materiale periculoase - cum ar fi praf toxic, combustibil sau materiale explozive, și nici în medii cu pericol de explozie.
- În niciun caz nu utilizați aparatul pentru a aspira materiale fierbinți. Concret, nu utilizați aspiratorul pentru a curăța șeminee, cuptoare sau altele, deschise sau închise, care conțin cenușă caldă sau incandescentă.
- Aspiratorul nu trebuie utilizat la aspirarea apei, lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- Nu utilizați aspiratorul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă semne de deteriorare. Verificați periodic cablul și ștecherul. Acestea nu trebuie să fie deteriorate. Dacă se deteriorează, trebuie reparate doar de personal Nilfisk sau de un agent de service autorizat Nilfisk.
- Nu manipulați cablul electric sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică trăgând de cablu. Pentru a deconecta, trageți de ștecher, nu de cablu. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a începe lucrări de service sau de reparații asupra aparatului sau cablului.
- Nu modificați componentele pentru protecție mecanică, electrică sau termică.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale scăzute, fără experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheați sau instruiți.
- Copiii trebuie instruiți să nu se joace cu aparatul.

Acest aparat este fabricat în conformitate cu Directivele europene 2004/108/EC și 2006/95/EC.


Aparatul este prevăzut cu un termostat care împiedică supraîncălzirea motorului și a altor componente esențiale. Dacă aparatul se oprește, trebuie să așteptați cel puțin 5-10 minute până când se reștează automat.

În perioada de așteptare, opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică, apoi verificați furtunul, sacul de praf și filtrele pentru a vă asigura că nimic nu împiedică trecerea aerului prin aparat.

## Întreținere

Păstrați întotdeauna aspiratorul în locuri uscate. Aspiratorul este proiectat pentru regim de lucru intens și continuu. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrele de praf trebuie înlocuite. Curățați exteriorul cu o cârpă uscată, și spray de curățat în cantitate mică. Pentru detalii privind service-ul post-vânzare, contactați direct firma Nilfisk.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul lui arată că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu de uz gospodăresc. În schimb, trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă că produsul este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea eventualelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor, care ar putea apărea prin manipularea inadecvată a produsului în stare de deșeu. Pentru mai multe informații cu privire la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile dvs. locale, serviciul local de colectare a deșeurilor de uz gospodăresc sau magazinul de unde ați procurat produsul.

## Specificații tehnice

Putere de aspirare, cu furtun + tub (W)	200
Nivel de zgomot, maxim	
IEC 60 704-2-1, dB(A)	72
BS 5415, dB(A)	54

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.





Nilfisk-Advance A/S  
Sognevej 25  
DK-2605 Broendby  
Denmark  
Tel. +45 43238100  
Fax +45 43437700  
[www.nilfisk-advance.com](http://www.nilfisk-advance.com)